

جان را نجات می‌دهد

سروریس
رایگان
است

فقط 20 دقیقه
طول می‌کشد

BreastScreen ACT

اطلاعات غربالگری سینه

13 20 50



ارایه خدمات بهداشتی به زنان
منطقه ACT مایه مباحث است

Farsi/Persian version

www.health.act.gov.au

ایمیل: breastscreen@act.gov.au

رزرو: 13 20 50

تلفن: 02 6205 1544

فاکسیمیلی: 02 6205 1394

TIS: 13 14 50

BreastScreen
AUSTRALIA
A joint Australian, State and Territory Government Program

A program of



ACT
Government

دسترسی

اگر در خواندن اسناد کاغذی مشکل دارید یا می‌خواهید از یک روش دیگری استفاده کنید لطفاً با شماره 13 22 81 تماس بگیرید.

اگر انگلیسی زبان اول شما نیست و نیاز به خدمات ترجمه کتبی و شفاهی (TIS) دارید، با شماره 13 14 50 تماس بگیرید.



برای دریافت اطلاعات بیشتر، به وبگاه زیر مراجعه کنید.
www.health.act.gov.au/accessibility

www.health.act.gov.au | تلفن: 13 22 81

© BreastScreen ACT, ACT Health 2018 با سپاس از
BreastScreen WA

Canberra May 2018 Publication No 18/0289

چه کار دیگری باید انجام دهیم؟

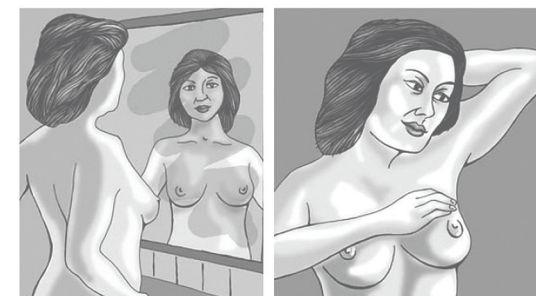
حتی اگر منظم ماموگرام انجام می‌دهید، BreastScreen ACT همه زنان را تشویق به توجه به سینه می‌کند.

توجه به سینه یعنی همواره شکل ظاهری و نوع حس سینه خود را بشناسید. بیش‌تر تغییرات سینه عادی بوده و به دلیل تغییرات هورمونی و بالا رفتن سن هستند. مهم است که ظاهر عادی و حس سینه‌های خود را بدانید تا بتوانید هر نوع تغییرات جدید و غیرعادی را شناسایی کنید.

در آینه به سینه خود نگاه کرده و گهگاهی آن را لمس کنید. دنبال این تغییرات باشید:

- یک توده جدید، غده یا ضخیم شدن سینه یا ناحیه زیر بغل.
- تغییر در نوک سینه مثل ترشح، تغییر، زخم یا خارش.
- هرگونه تغییر سایز، شکل یا رنگ نوک سینه یا سینه.
- هرگونه تغییر پوست مثل کم‌رنگ شدن، قرمزی یا جوش، یا
- هر نوع درد جدید، غیرعادی یا مداوم.

اگر هر کدام از این تغییرات را در سینه داشتید
به پزشک مراجعه کنید.



مهم است که همه بافت سینه را از ترقوه تا زیر خط سینه و محدوده زیر بازو بررسی کنید.

سرطان سینه - حقایق

سرطان سینه شایع‌ترین سرطان تهدیدکننده زندگی در زنان در استرالیا است و نمی‌توان از آن پیشگیری کرد.

بزرگ‌ترین عوامل خطر در ابتلا به سرطان سینه، زن بودن و بالاترین سن است.

سرطان سینه گروهی از سلول‌های غیرعادی است که به رشد و تکثیر ادامه می‌دهند. در نهایت، این سلول‌ها در سینه غده ایجاد می‌کنند. اگر سرطان برداشته یا کنترل نشود، سلول‌های سرطانی به سایر بخش‌های بدن منتشر شده و باعث مرگ می‌شوند. تشخیص سرطان سینه در مراحل اول، شانس درمان موفق را افزایش می‌دهد.

چه کسانی می‌توانند معاینه ماموگرام انجام دهند؟

BreastScreen ACT خدمات معاینه ماموگرام رایگان را به زنان چهل سال و بالاتری ارائه می‌کند که علائمی در سینه ندارند. زنان **50 تا 74 ساله** را هر دو سال یکبار تشویق به معاینه ماموگرام رایگان می‌کند.

بیش از 75% سرطان‌های سینه در زنان 50 سال و بالاتر دیده می‌شوند.

BreastScreen ACT به حریم خصوصی و شأن بانوان احترام می‌گذارد. شما شخصاً درباره معاینه ماموگرام تصمیم می‌گیرید. شما می‌توانید در راستای این تصمیم، درباره وضعیت خود با پزشک‌تان صحبت کنید.



معاینه ماموگرام چیست؟

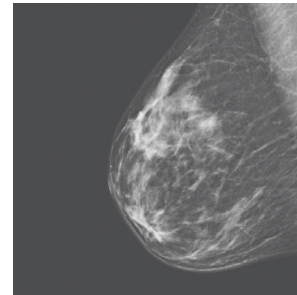
معاینه ماموگرام یک اشعه ایکس یا عکس از داخل سینه زنان است. معاینه ماموگرام بهترین روش برای شناسایی زودهنگام سرطان سینه است.

ممکن است در معاینه ماموگرام، سرطان سینه زودتر از آن که شما یا پزشک‌تان متوجه شوید، شناسایی شود.

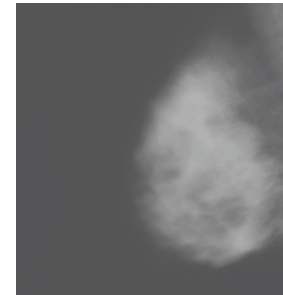
معاینه ماموگرام چگونه انجام می‌شود؟

سینه با دقت روی دستگاه اشعه ایکس قرار می‌گیرد و تا زمان گرفتن اشعه ایکس، چند ثانیه فشار داده می‌شود. از هر سینه دو اشعه ایکس گرفته می‌شود. یکی از بالا و یکی از کنار. فشردن سینه مهم است زیرا می‌توان واضح‌ترین تصویر را گرفت و میزان تابش پرتو در کم‌ترین مقدار است (تصویر زیر را ببینید).

اشعه ایکس شما، با فشار شفاف‌تر خواهد بود.



اشعه ایکس شما، بدون فشار مات خواهد بود.



فشار ممکن است سخت و ناراحت به نظر برسد اما فقط چند ثانیه ادامه می‌یابد. شما هر زمان می‌توانید از رادیوگرافر درخواست کنید فشار را متوقف کند.

وقتی برای معاینه ماموگرام رایگان به BreastScreen ACT مراجعه می‌کنم، چه اتفاقی می‌افتد؟

ما از شما می‌خواهیم یک لباس دو تکه مثل دامن یا شلوار و پیرهن بپوشید.

در روز ویزیت، پودر تالک استفاده نکنید.

وقتی به BreastScreen ACT رسیدید:

- به شما خوشامد گفته و از شما درخواست می‌شود چند فرم را پر کنید.
- شما به سمت رختکن هدایت شده و از شما درخواست می‌شود سوتین خود را بردارید و دوباره بلوز خود را بپوشید. اگر بخواهید، یک گان یک‌بار مصرف به شما داده می‌شود.
- یک رادیوگرافر خانم شما را به اتاق اشعه ایکس برده و سوالاتی از شما می‌پرسد. سپس او از هر سینه دو اشعه ایکس می‌گیرد.

- رادیوگرافر به شما خواهد گفت که چه زمانی می‌توانید محل را ترک کنید.
- حداقل دو پزشک متخصص مجرب اشعه ایکس شما را بررسی می‌کنند و سعی می‌شود نتیجه ظرف مدت دو هفته از طریق ایمیل برای شما ارسال شود.
- گاهی خانم‌ها یک بار دیگر برای اشعه ایکس دعوت می‌شوند. اگر این امر ضروری باشد، یک پرستار مشاور از BreastScreen ACT با شما تماس می‌گیرد و در این باره صحبت می‌کند.

کجا می‌توانم معاینه ماموگرام انجام دهم؟

BreastScreen ACT سه مرکز معاینه دارد:

Belconnen  Phillip  Canberra City 

کلینک‌های Civic و Belconnen، صندلی چرخدار دارند. اگر در زمان رزرو درخواست کنید، مترجم شفاهی رایگان در دسترس است.

چطور می‌توانم وقت بگیرم؟

برای وقت گرفتن با شماره 13 20 50 تماس بگیرید.

اگر نیاز به کمک مترجم شفاهی دارید، لطفاً ابتدا از طریق شماره 13 14 50 با خدمات ترجمه کتبی و شفاهی (TIS) تماس بگیرید و درخواست کنید به سرویس رزرو مرکزی BreastScreen ACT وصل شوید.

رزرو گروهی

رزرو گروهی برای زنانی در دسترس است که تمایل دارند به صورت گروهی شرکت کنند. اگر درباره رزرو گروهی سوال دارید با شماره 13 20 50 تماس بگیرید.

تعلل نکنید - امروز تماس بگیرید

13 20 50 